



**Droitwich Spa & Voiron Twinning**

**Official Signing of the Charter**

**At The Community Hall**

**On 9 April 2011**





## SERMENT DE JUMELAGE ENTRE DROITWICH SPA ET VOIRON



*Certains de répondre aux aspirations profondes et aux besoins réels de nos populations, considérant que l'œuvre de l'histoire doit se poursuivre dans un monde ouvert, Nous, librement désignés par le suffrage de nos concitoyens :*

*Lynne Duffy, maire de Droïtwich Spa, Angleterre, et*

*Roland Revil, maire de Voiron, France,*

*Reconnaissons que l'interdépendance croissante de nos sociétés nécessite dans le monde un ordre démocratique international reposant sur des ensembles tels que l'Union européenne.*

*Convaincus que les liens qui unissent les communes de notre continent s'inscrivent dans une démarche pertinente pour donner corps à la citoyenneté européenne et pour promouvoir ainsi une Europe à visage humain.*

*Nous prenons l'engagement solennel :*

*Dans le respect des relations établies entre nos deux pays, et en accord avec les principes Européens :*

*De maintenir des liens permanents entre les municipalités de nos communes afin de dialoguer, d'échanger nos expériences et de mettre en œuvre toute action conjointe susceptible de nous enrichir mutuellement dans tous les domaines relevant de notre compétence*

*D'encourager et de soutenir les échanges entre nos concitoyens pour développer, par une meilleure compréhension mutuelle et une coopération efficace, le sentiment vivant de la fraternité européenne au service d'un destin désormais commun*

*De susciter des actions volontaristes dans les domaines culturels, éducatifs, sportifs, touristiques, économiques et sociaux*

*D'agir selon les règles de l'hospitalité dans le respect de nos diversités, dans un climat de confiance et dans un esprit de solidarité.*

*Fait à Droïtwich Spa, avec l'accord de la ville de Voiron, le 9 avril deux mille onze.*

*Lynne Duffy  
Maire de Droïtwich Spa*



*Roland Revil  
Maire de Voiron*



*TWINNING AGREEMENT  
BETWEEN  
DROITWICH SPA AND VOIRON*



*Whereas there exists friendly relations between us and a desire to further the ideal of people living together in peace and freedom, we the undersigned, being the elected people of our towns :*

*Lynne Duffy, being the representative of the Town of Wich, otherwise Droitwich, in the County of Worcestershire, England, and*

*Roland Revil, being the representative of the town of Voiron, Dauphiné, France*

*Hereby declare:*

*Our earnest desire to found a twinning between our two communities, in the knowledge that:*

*This Charter testifies to the will of all those people who are united in the common ideal of true and living brotherhood and to their intention to foster a network of personal friendships.*

*To accept that it is the historic duty of our generation to strive in the cause of political unity among the nations and people of Europe.*

*We therefore accept as our duty:*

*The maintenance of Civic contacts between our communities*

*The promotion of all aspects of exchanges without discrimination between young people and adults, and thus, through a better understanding of each other, the development of a sense of togetherness*

*The fostering of voluntary links in the areas of culture, economics, education, welfare, sport and social activities*

*The preservation of peace and well-being in a free and united Europe, by our joint action.*

*Signed in Droitwich Spa, with the agreement of the Town of Voiron, on the 9th day of April two thousand and eleven.*

*Lynne Duffy  
Mayor of Droitwich Spa*



*Roland Revil  
Mayor of Voiron*